

Die Einbaumöglichkeiten der SINAR-Objektive

Objektive und SINAR-Blendenautomat-Verschluss 521.31

Ermöglicht für alle verwendeten Objektive einheitliche Belichtungszeiten und Bedienung, Einstellung von der Mattscheibe her, automatische Steuerung des Verschlusses durch Kassetten einschub, Selbstspannung. Ferner automatische Blendensteuerung für Objektive mit der SINAR-Druckblende DB. Hohe Schussbereitschaft für über 200 Objektive und 11 Formate. Siehe Prospekt V!

Objektive und SINAR DIGITAL Verschluss 522.11

Für alle verwendeten Objektive wie Blendenautomat-Verschluss, jedoch elektronisch gesteuert durch Prozessrechner, DIGITAL-Anzeige, erweiterter Zeit- und Blendenbereich, motorischer Antrieb, Doppelbelichtungssperre, Warnsignale, u.a.m. Weitere Automatisierung durch Aufsteckmodule möglich. Siehe Prospekt D!

Objektive mit automatischer SINAR Druckblende DB mit Platte, 446.11

Die automatische Blendensteuerung durch die SINAR-Verschlüsse ist sehr zu empfehlen. Sie ermöglicht rasche und einfache Bedienung – ähnlich wie bei einäugigen Spiegelreflexkameras! Siehe Seite 2. DB mit Manuell-Einstellung 446.81 siehe Seite 2, Bezeichnung <M>

Umbausatz 446.21 auf SINAR Druckblende DB mit Platte

Viele bereits vorhandene Objektive können aus ihren konventionellen Fassungen in diese Fassung mit der automatischen SINAR-Druckblende umgeschraubt werden. Siehe Bezeichnung <DB> in den Kolonnen S. 2. Umbausatz 446.91 auf DB mit Manuell-Einstellung – siehe Seite 2, Bezeichnung <DB M>

Objektive mit SINAR-Blendensteuerung B mit Platte, 442.21 (nicht automatisch)

Für Objektive üblicher Bauart mit mech. Zwischenlinsenverschlüssen oder in Normalfassung (NF) kann die SINAR-Blendensteuerung verwendet werden. Die Blende ist damit von Hand präzis von der Mattscheibe her einstellbar.

Objektive mit Platte 441.11

Jedes Objektiv kann auf die austauschbare SINAR-Plattemontiert werden: mit mech. oder elektro. Zwischenlinsenverschluss, in Normalfassung NF, Vergrößerungs-, Weichzeichner- und andere Spezialobjektive. SINAR baut die Objektive so ein, dass diese auch jederzeit mit den SINAR-Hinterlinsenverschlüssen verwendet werden können. Deshalb SINAR-Originaleinbau verlangen!

Objektive in Einstellfassung mit Platte 441.11 für SINAR-handy

Verwendung von Objektiven mit Zwischenlinsenverschluss in Einstellfassung für einfachste Weitwinkelverwendung. Siehe Prospekt SINAR-handy!

SINAR lenses and lens mounts

Lenses and SINAR Auto-aperture shutter 521.31

Enables consistent exposure times and operation for all lenses used. Can be set from behind the ground glass screen, with automatic closing on inserting the film holder. Furthermore, self-tensioning, automatic stop-down control for lenses with SINAR DB auto-aperture iris. Rapid operation with over 200 lenses and 11 picture formats. See leaflet V.

Lenses and SINAR DIGITAL shutter 522.11

Auto-aperture shutter for all lenses used, but with electronic process computer control, digital readout, extended shutter speed and aperture range, motor driven tensioning, double-exposure lock, warning signals and numerous other features. Further automation possible with plug-in modules. See leaflet D.

Lenses with SINAR DB auto-aperture iris control with lens board 446.11

Automatic stop-down control via the SINAR shutters is strongly recommended. This permits amazingly rapid and simple operation – similar to single-lens reflex cameras. See page 2. DB with manual aperture control 446.81 – see p. 2, designation <M>

Conversion set 446.21 on SINAR DB auto-aperture iris and board

Many existing lenses can be remounted from their original mounts to this auto-aperture SINAR iris control mount. See designation <DB> in the columns, page 2.

Conversion set 446.91 to DB with manual aperture control – see page 2, designation <DB M>

Lenses with SINAR B dia-phragm control with lens board 442.21 (non-automatic)

The SINAR iris control can be used for all normal lenses with mechanical leaf shutters or in barrel mount (NF). This allows a rapid and precise manual aperture setting from behind the focusing screen.

Lenses with lens board 441.11

Any lens can be mounted on this interchangeable board, with mechanical or electronic between-lens shutter, in barrel NF mount – including enlarging, soft-focus and other special lenses. SINAR mounts the lenses in such a way, that they, at any time, can be used with the SINAR behind-the-lens shutter. Therefore insist on original SINAR mounts.

Lenses in focusing mount with lens board 441.11 for the SINAR-handy

Lenses with between-lens shutter in focusing mount for simplest wide-angle use. See SINAR-handy leaflet.

Les possibilités de montage des objectifs SINAR

Objectifs et obturateur automatique SINAR avec commande de diaphragme 521.31

Permet, pour tous les objectifs utilisés, des durées d'exposition et des manipulations uniformes. Réglages depuis l'arrière de la chambre. Fermeture automatique de l'obturateur lors de l'introduction du châssis. Armement automatique de l'obturateur. En outre, commande automatique du diaphragme des objectifs en monture DB SINAR. Ce système permet un travail rapide et convient à plus de 200 objectifs et à 11 formats différents. Voir prospectus V.

Objectifs et obturateur SINAR DIGITAL 522.11

Pour tous les objectifs utilisés, cet obturateur a les mêmes caractéristiques que l'obturateur automatique avec commande du diaphragme mais il est commandé électroniquement par un calculateur. Affichage numérique. Plages des vitesses d'obturation et des ouvertures de diaphragme plus étendues. Commande motorisée, lampes avertisseuses, sécurité contre les doubles expositions, etc. Possibilité d'automatisation encore plus poussée grâce à des modules enfichables. Voir prospectus D.

Objectifs en monture DB avec planchette 446.11

L'emploi de la commande du diaphragme par les obturateurs SINAR est vivement recommandé. Elle assure une simplicité et une rapidité de travail étonnantes – comme sur les appareils reflex mono-objectifs. Voir page 2.
DB avec réglage manuelle 446.81 voir page 2, désignation <M>

Ensemble de transformation 446.21 pour montage sur monture DB avec planchette

De nombreux objectifs dont on dispose déjà peuvent être dévissés de leur monture conventionnelle et être adaptés sur cette planchette dotée du mécanisme SINAR de présélection automatique du diaphragme. Voir sous la désignation <DB> dans les colonnes à la page 2.
Ensemble de transformation 446.91 pour DB avec réglage manuelle – voir page 2, désignation <DB M>

Objectifs avec commande de diaphragme B avec planchette 442.21 (non automatique)

La commande de diaphragme SINAR B peut être utilisée avec les objectifs usuels à obturateur mécanique central ou en monture normale (NF). Le diaphragme peut ainsi être réglé manuellement, rapidement et avec précision, depuis l'arrière de la chambre photographique.

Objectifs avec planchette 441.11

Chaque objectif peut être monté sur la planchette interchangeable SINAR: avec obturateur central mécanique ou électrique, en monture normale (NF), objectifs d'agrandissement, objectifs adoucisseurs et autres objectifs spéciaux. SINAR monte les objectifs de telle manière qu'ils peuvent également être utilisés à tout moment avec des obturateurs SINAR qui s'adaptent derrière l'objectif. C'est pourquoi il convient d'exiger le montage d'origine SINAR.

Objectifs en monture hélicoïdale avec planchette 441.11 pour SINAR-handy

Utilisation d'objectifs à obturateur central en monture à rampe hélicoïdale de mise au point permettant une très grande simplicité d'utilisation des grands angulaires. Voir prospectus SINAR-handy.

Sinar Objektive Lenses Objectifs

Objektivtyp Lenses type Objectifs type	Brennweite in mm focal length in mm longueur focale en mm	mit autom. Druckblende with auto-aperture control avec diaphragme automatique à présélection 446.11 DB	mit Zwischenlinsenverschluss/with between-lens shutter/avec obturateur entre les lentilles					
			Compur mechanisch mechanical mécanique	Prontor-Press für for pour SINAR-handly	Compur mechanisch mechanical mécanique	Copal mechanisch mechanical mécanique	Cpr I, III, V 2) elektronisch electronic électronique	
			441.11 einfache Platte plain board planchette simple	441.11 Einstellfassung Focusing mount mont. hélicoïdale	442.21 B Blendensteuerung aperture control contrôle diaphragme	441.11 einfache Platte plain board planchette simple	442.21 B Blendensteuerung aperture control contrôle diaphragme	441.11 einfache Platte plain board planchette simple
Super Angulon MC 105° 1:5,6 1)	47			△				
	65		△	△	△	△	△	
	75	■	● DB	△ DB	● DB	● DB	● DB	● I DB
	90	■	● DB	DB	● DB	● DB	● DB	● I DB
Super Angulon MC 100° 1:8 1)	65 ■ 5)	● 5)	△	● 5)	● 5)	● 5)	● 5)	
	75 ■	● (DB)	△ (DB)	● (DB)	● (DB)	● DB	● DB	● I DB
	90 ■	● (DB)M)	△ (DB)M)	● (DB)M)	● (DB)M)	● DB M)	● DB M)	● I DB M)
	121 ■ M)	● (DB)M)	(DB)M)	● (DB)M)	● (DB)M)	● DB M)	● DB M)	● I DB M)
	165		△		△	△	△	△ III
	210		△		△	△	△	△ III
Symmar-S MC 70° 1:5,6	100 ■	● DB	DB	● DB	● DB	● DB	● DB	
	135 ■	● DB	DB	● DB	● DB	● DB	● DB	
	150 ■	● DB	DB	● DB	● DB	● DB	● DB	● I DB
	180 ■	● DB	DB	● DB	● DB	● DB	● DB	● I DB
	210 ■	● DB	DB	● DB	● DB	● DB	● DB	● I DB
	240 ■	● DB	DB	● DB	● DB	● DB	● DB	● III DB
	300 ■ M)	● DB M)		● DB M)	● DB M)	● DB M)	● DB M)	● III DB M)
	360 ■ M)	● (DB)M)		● (DB)M)	● (DB)M)	● (DB)M)	● (DB)M)	● III (DB)M)
1:6,8								
Grandagon MC 100° 1:4,5	65		△		△	△	△	● I
	75 ■ M) 4)	●		●	●	●	●	● I
	90 ■ M) 4)	●		●	●	●	●	● I
Grandagon MC 100° 1:6,8	75 ■	●		●	●	●	●	● I
	90 ■	●		●	●	●	●	● I
	115 ■	●		●	●	●	●	● I
Sironar-N MC 73° 1:5,6	100 ■	● DB		● DB	● DB	● DB	● DB	
	135 ■	● DB		● DB	● DB	● DB	● DB	
	150 ■	● DB		● DB	● DB	● DB	● DB	● I DB
	180 ■	● DB		● DB	● DB	● DB	● DB	● I DB
	210 ■	● DB		● DB	● DB	● DB	● DB	● I DB
	240 ■	● DB		● DB	● DB	● DB	● DB	● III DB
	300 ■ M)	● (DB)M)		● (DB)M)	● (DB)M)	● (DB)M)	● (DB)M)	● III DB M)
	360 ■ M)	●		●	●	●	●	● III
1:6,8								
Apo Ronar 50° 1:9	150 ■	●		●	●	●	●	
	240 ■ M)	● DB M)		● DB M)	● DB M)	● DB M)	● DB M)	● I DB M)
	300 ■ M)	● DB M)		● DB M)	● DB M)	● DB M)	● DB M)	● I DB M)
	360 ■ M)	● (DB)M)		● (DB)M)	● (DB)M)	● (DB)M)	● (DB)M)	● III DB M)
	480 ■ M) 3)					● DB M) 3	● DB M) 3	● V
	600 ▲ NF							△ V
	800 ▲ NF							
1:16	1000 ▲ NF							△ V
Imagon 1:5,8	200 ● NF	●			●			● III
	250 ● NF	●			●			● III
	300 ● NF				●			△ V
Nikkor-W 70° 1:5,6	135 ■							
	150 ■							
	180 ■							
	210 ■							
Nikkor-M 1:9 55° 1:10 50°	300 ■ M)							
	450 ■ M)							

Daten / Data /
Caractéristiques 6)

Bild kreis Image circle	Für Format For format	Verschiebung in mm Displacement value mm
Cercle l'image	Pour format	Décentrement, mm
Ø mm	cm	horizontal vertical
123	6 x 9	14 17
170	4 x 5"	10 12
198	4 x 5"	25 30
235	13 x 18	13 24
155	4 x 5"	— —
181	4 x 5"	17 21
216	13 x 18	— —
289	18 x 24	— —
394	18 x 24	61 73
500	18 x 24	101 112
143	6 x 9	26 31
190	4 x 5"	22 26
210	4 x 5"	33 38
252	13 x 18	24 31
294	13 x 18	47 57
32	18 x 24	27 35
4	18 x 24	70 86
478	18 x 24	122 105
170	4 x 5"	10 12
198	4 x 5"	25 30
235	13 x 18	13 24
181	4 x 5"	17 21
216	13 x 18	— —
290	18 x 24	— —
147	4 x 5"	— —
188	4 x 5"	20 24
208	4 x 5"	32 37
252	13 x 18	23 30
286	13 x 18	43 53
397	18 x 24	24 30
407	18 x 24	72 96
435	18 x 24	88 118
135	6 x 9	22 55
212	13 x 18	40 48
264	13 x 18	30 38
318	18 x 24	17 21
396	18 x 24	58 68
496	18 x 24	116 132
700	18 x 24	220 240
730	18 x 24	239 260
	4 x 5"	
	10 x 15	
	13 x 18	
20	4 x 5"	27 31
210	4 x 5"	33 38
253	13 x 18	24 31
295	13 x 18	47 57
325	18 x 24	14 19
440	18 x 24	81 95

Zeichenerklärung

■ Die Druckblende DB wird automatisch bis f/45 gesteuert durch den DIGITAL-Verschluss 522.11 oder durch den Blenden-Automat-Verschluss 521.31.

M) Objektive M sind zusätzlich mit manueller Steuerung für kleinere Blenden ausgerüstet.
Übrige DB-Objektive mit Manuelleinstellung M auf Anfrage.

DB Viele bereits vorhandene Objektive können aus ihrer ursprünglichen Fassung in die DB-Fassung umgeschaubt werden, d. h. in den Umbausatz 446.21.

(DB) Umbau je nach Baujahr möglich.

● Mit jedem SINAR Verschluss verwendbar.

▲ Mit SINAR Verschlüssen bedingt verwendbar.

△ Mit SINAR Verschlüssen nicht verwendbar.

NF Mit manueller Irisblende resp. Siebbeleide an Stelle der Druckblende.

1) Um den Lichtabfall im Bildrandgebiet zu kompensieren, empfiehlt sich die Verwendung der konzentrischen Verlauffilter:

Nr. für Super Angulon

- 1 8/65 mm
- 2 5,6/47 mm, 8/75 mm
- 3 5,6/65 mm, 5,6/75 mm
- 3a 8/90 mm
- 4 5,6/90 mm, 8/121 mm

Verlängerungsfaktor für alle: 3

2) Zubehör zu Cpr Elektronik-Verschlüssen im Objektiv und Preis nicht inbegriffen:

el. I: Batterie-Prüfgerät

el. III: Blendeneinstellgerät

el. V: Ein Fernsteuergerät und Kabel sind notwendig zur Bedienung.

Fernsteuergerät

- | | |
|------------------|-------|
| Kabel | 1,5 m |
| Kabel | 4 m |
| Kabel | 10 m |
| Netzgerät | 9 V |
| Fernauslösekabel | 4 m |
| Fernauslösekabel | 10 m |

3) Lichtstärke 1 : 11 bei Objektiv in Druckblende

4) Lieferung auf Anfrage

5) Nicht mit früherem SINAR Verschluss (ohne Druckblendensteuerung) verwendbar.

6) Der Bildkreis gilt für alle Objektive bei f22 und Einstellung auf ∞ . Bei Massstab 1:5 z. B. vergrößern sich die Werte um 20%.

Durch SINAR eingebaute Objektive können gemäss Tabelle mit den SINAR Verschlüssen verwendet werden.

Signs and Symbols

■ The spring-loaded aperture is controlled automatically up to f/45 by the DIGITAL shutter 522.11 or by the auto-aperture shutter 521.31.

M) Lenses M are additionally furnished with a manual aperture control for smaller apertures.
Other DB lenses with manual aperture control M can be delivered upon demand.

DB Many used lenses may be screwed from their original mount into the DB mount, available separately under code No. 446.21.

(DB) Conversion possible depending on year of manufacture.

● Compatible with any SINAR shutter.

▲ Restricted compatibility with SINAR shutters.

△ Not compatible with SINAR shutters.

NF With manual iris diaphragm or perforated discs respectively, instead of DB diaphragm.

1) To compensate for dim light toward the edge of image circle, the use of concentrically graduated filters is recommended:

No. for Super Angulon

- 1 8/65 mm
- 2 5,6/47 mm, 8/75 mm
- 3 5,6/65 mm, 5,6/75 mm
- 3a 8/90 mm
- 4 5,6/90 mm, 8/121 mm

Filter factor for all sizes: 3

2) Accessories for the Cpr electronic shutters are not included in the lens or price:

el. I: Battery tester

el. III: Diaphragm control attachment

el. V: One remote control unit and cable are necessary to operate this shutter.

Remote control unit

- | | |
|----------------------|-------|
| Cable | 1,5 m |
| Cable | 4 m |
| Cable | 10 m |
| Mains-set | 9 V |
| Remote release cable | 4 m |
| Remote release cable | 10 m |

3) DB mount reduces transmitting power to 1 : 11.

4) Delivery upon demand.

5) Not compatible with earlier SINAR shutter (without aperture control).

6) The image circle applies for all lenses at f/22, focused at ∞ . At an image scale of 1 : 5, for instance, the indicated values increase by approx. 20%.

The lenses which are mounted by SINAR guarantee compatibility with the SINAR shutters per tables.

Explications des signes

■ Le diaphragme à préselection DB est contrôlé automatiquement jusqu'à f/45 par l'obturateur DIGITAL 522.11 ou par l'obturateur automatique 521.31.

M) Les objectifs M sont fournis en plus avec commande du diaphragme manuelle pour des ouvertures relatives plus petites.

Autres objectifs DB avec réglage manuel M sur demande.

DB Bien des objectifs en usage peuvent être vissés de leur monture originale dans la monture DB, livrable séparément sous le No de commande 446.21.

(DB) Transformation possible suivant l'année de fabrication.

● Utilisable avec tout obturateur SINAR.

▲ Utilisation restreinte avec les obturateurs SINAR.

△ Non utilisable avec les obturateurs SINAR.

NF Avec diaphragme iris respectivement des disques perforés au lieu du diaphragme DB.

1) Pour compenser la faible luminosité vers le bord du cercle d'image, l'emploi des filtres gradués est recommandé:

No pour Super Angulon

- 1 8/65 mm
- 2 5,6/47 mm, 8/75 mm
- 3 5,6/65 mm, 5,6/75 mm
- 3a 8/90 mm
- 4 5,6/90 mm, 8/121 mm

Facteur de prolongation: 3

2) Les accessoires pour les obturateurs électroniques Cpr ne sont pas compris dans les prix:

el. I: Dispositif de test de piles

el. III: Dispositif de réglage diaphragme

e. V: Un dispositif de télécommande et câble sont indispensables.

Dispositif de télécommande

- | | |
|---------------------|-------|
| Câble | 1,5 m |
| Câble | 4 m |
| Câble | 10 m |
| Bloc d'alimentation | 9 V |
| Câble déclenchement | 4 m |
| Câble déclenchement | 10 m |

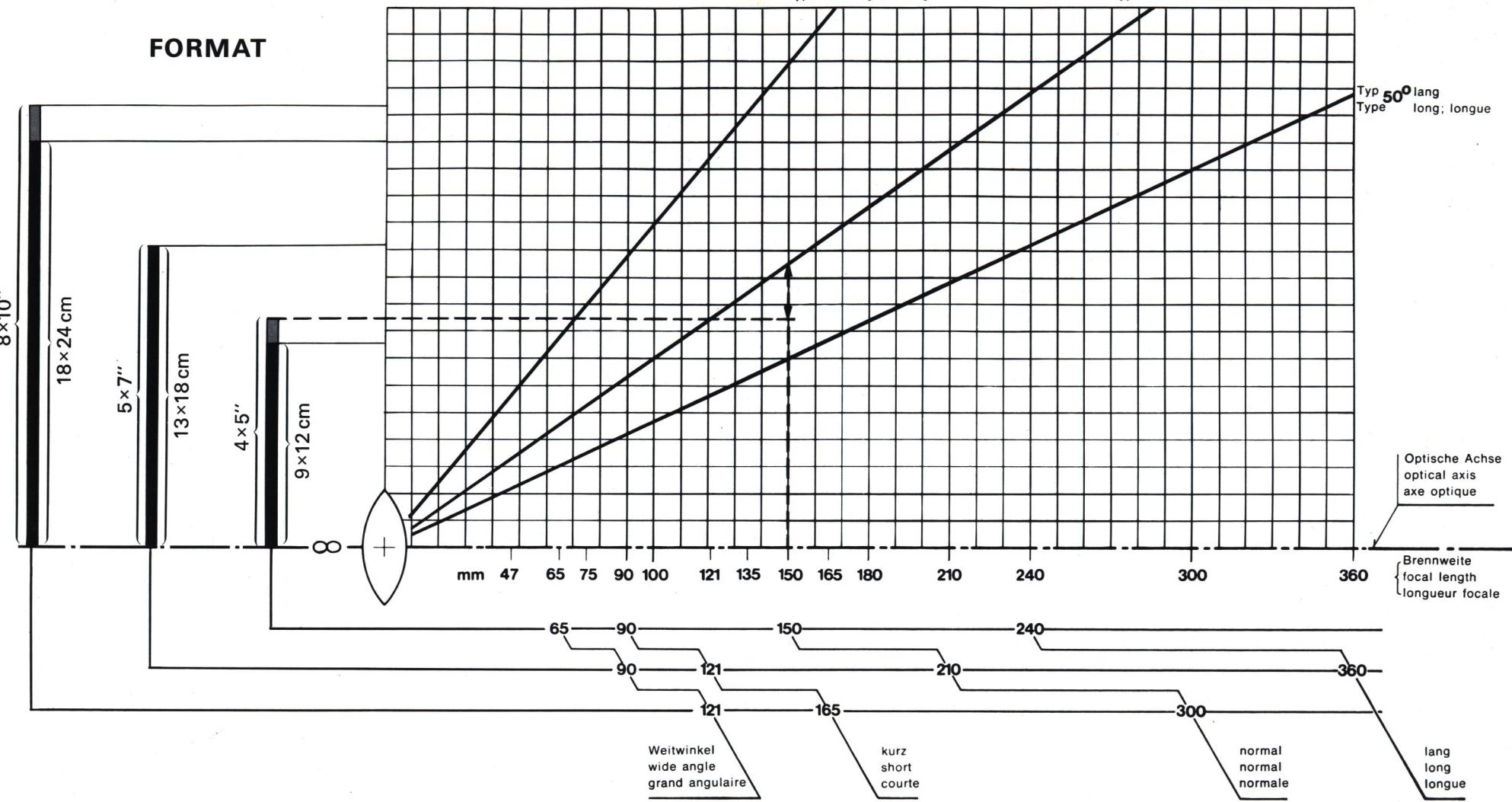
3) Monture DB réduit la luminosité à 1 : 11.

4) Livraison sur demande.

5) Non utilisable avec l'ancien obturateur SINAR (sans contrôle du diaphragme).

6) Pour tous les objectifs, le cercle d'image est mesuré à f/22 et mise au point à ∞ . A l'échelle 1 : 5 par exemple, ces valeurs augmentent de 20%.

Les objectifs montés par SINAR garantissent compatibilité selon les tables avec les obturateurs SINAR. 3

FORMAT**Format, Brennweite, Bildwinkel, Verstelldaten****A. Bestimmung der Brennweite**

Gegeben: Format

Gesucht: Brennweite für Weitwinkel, kurz, normal oder lang

B. Bestimmung der Verschiebewege

Gegeben: Format und Brennweite aus A.

Gesucht: garantierter Verschiebeweg in jeder Richtung (auf Formatdiagonale bezogen)

Beispiel (gestrichelt):

Format 4x5"

Brennweite 150 mm

Verschiebeweg 2 cm (1 Häuschen = 1 cm);
für individuelle Werte siehe Daten Seite 3.**Format, focal length, angular field, range of displacements****A. Determination of the focal length**

Given: format

Find: the value in mm, for wide-angle, short, normal or long focal length

B. Determination of the range of displacements

Given: format and focal length as per A.

Find: the displacement range guaranteed for all directions (valid for format diagonal)

Example (dotted line):

format 4x5"

focal length 150 mm

range of displacements 2 cm (1 square = 1 cm);
for detail values, see data on page 3.**Format, longueur focale, angle de champ, amplitude de décentrement****A. Détermination de la longueur focale**

Donné: le format

A trouver: la longueur focale grand angulaire, courte, normale ou longue

B. Détermination du décentrement

Donnés: format et longueur focale selon A.

A trouver: l'amplitude de décentrement dans toutes les directions (selon la diagonale du format)

Exemple (en pointillé):

format 4x5"

longueur focale 150 mm

amplitude de décentrement 2 cm (1 carré = 1 cm);
voir caractéristiques détaillées à la page 3.